

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

S/16338
10 February 1984
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 10 ФЕВРАЛЯ 1984 ГОДА НА
ИМЯ МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН

Имею честь подтвердить получение Вашего письма от 4 февраля 1984 года (S/16314), в котором Вы информировали меня о последних событиях в конфликте между Исламской Республикой Иран и Иракской Республикой и повторили просьбу Вашего правительства направить миссию по установлению фактов для расследования утверждений о том, что гражданские районы явились объектами вооруженных нападений.

Я хотел бы сразу же подчеркнуть, что меня как Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по-прежнему глубоко беспокоит растущее число человеческих жертв и продолжающиеся страдания, вызванные этим конфликтом. Я не могу остаться безучастным и к затрагиваемым в этой связи более общим вопросам, особенно в тот момент, когда существует угроза эскалации военных действий.

Исходя именно из этих соображений, в своих контактах с послом Раджаи-Хорассани я постоянно подчеркивал свою готовность направить миссию для обследования затронутых войной районов в обеих странах, тем более что обе стороны неоднократно выступали с утверждениями о том, что нападениям подвергались гражданские объекты. Как только стороны достигнут взаимопонимания по вопросу о функциях такой миссии, она сможет немедленно отправиться в данный район. Она займется установлением фактов в гражданских районах, подвергнувшихся вооруженному нападению, преследуя цель обновить доклад предыдущей миссии, которая была направлена по просьбе Вашего правительства. Я хотел бы кроме того предложить, чтобы миссия, которую возглавит один из моих старших помощников, выяснила бы также из авторитетных источников позиции обоих правительств по другим вопросам, связанным с этим конфликтом. Как Вы уже сами отметили, одна из главных целей Организации Объединенных Наций состоит в поддержании международного мира и безопасности и принятия эффективных мер по пресечению актов агрессии. Соответствующие позиции обеих сторон в отношении резолюции Совета Безопасности дают Генеральному секретарю основания полагать, что он сможет содействовать любым усилиям в этом направлении, лишь на основе прямых переговоров с правительствами.

В настоящем письме в основном отражена моя глубокая обеспокоенность по поводу всех ужасных последствий этого трагического конфликта. В ходе встречи, которую я имел с Вами 30 сентября 1988 года, равно как и в ходе неоднократных бесед с Вашим Постоянным представителем, я делал все возможное, чтобы сказать свое содействие. Поэтому я искренне надеюсь, что Ваше правительство положительно отнесется к этому предложению, являющемуся новой попыткой с моей стороны откликнуться на испытываемое Вами чувство обеспокоенности.

Я направляю аналогичное письмо министру иностранных дел Иракской Республики. Поскольку Ваше правительство просило распространить его письмо в качестве документа Совета Безопасности, мною приняты меры к тому, чтобы и к настоящему письму было проявлено аналогичное отношение.

Хавьер ПЕРЕС ДЕ КУЭЛЬЯР
